2.7.7 Consolidated texts subject to pre-adoption finalisation (AG, DV, PF) – EP is the chef de file – COD (with SDL Studio)

Step:	Action:	Tool:	
1.	The TMX file for the standard wording *Normative_Cons_Texts*[1] has been imported into the Normative Studio Memory (**Normative TM**). The TMX file for the standard phrases *Normative_Main*[2] has been imported into the Basic Reference Studio Memory (**BRTM**). The TMX file for the basic reference document (which can be a Commission proposal (COM), a Council document (CONS) or a consolidated report) has been imported into the Secondary Basic Reference Studio Memory (**BR2TM**).		SDL Studio
2.	The original document has first been pretranslated with the **Normative TM** at 98% and then with the **BRTM** at 98% to get the standard segments and with the **BR2TM** at 99% to get the unchanged segments from the basic reference document. Use this pre-translated SDLXLIFF file (*****BR2.docx.sdlxliff)** for all further steps.		SDL Studio
3.	The TMX files for the COM, CONS, all EP documents belonging to the procedure, the *Normative_Cons_Texts*, the *Normative_Main* and the Retrieval results have been imported into the Working Studio Memory **(WTM)**. Enable the **WTM**. Check that all the pre-translated segments (including those marked as 100%) are correct. Complete the translation of the document. Save the file frequently.		SDL Studio
4.	While interactively translating in Studio, insert the marking for Bold/Italics and deletions (▌) of political nature as you go along[3].		SDL Studio
5.	**DELIVER A BILINGUAL SDLXLIFF FILE (OR A STANDARD BILINGUAL XLIFF FILE)[4].**		SDL Studio

---

[1] The *Normative_Cons_Texts* contains Standard Wording of the Joint Handbook for the Presentation and Drafting of Acts Subject to the Ordinary Legislative Procedure.

[2] The *Normative_Main* TMX file contains names of EP and EU institutions and bodies, e.g. EP Committees, EP Political Groups, delegations, countries, national parliaments etc. It is based on the DocEP Main lists.

[3] New or amended text is highlighted in bold italics; deletions are indicated by the symbol ▌ . For examples please consult the corresponding *Recueil de Modèles* model.

[4] All tagging and formatting from the original document must be kept or replicated in the bilingual (SDL)XLIFF file you will deliver.